SONY

4-545-254-**01**(1)

# *ソリッドステートメモリーカムコーダー*
# *Solid-State Memory Camcorder*

**取扱説明書 / Operating Guide/Mode d'emploi du caméscope /Bedienungsanleitung/Manuale delle istruzioni/Manual de instrucciones /** 操作指南

## *PXW-X180/PXW-X160*

©2014 Sony Corporation Printed in China

4545254010

http://www.sony.net/

## 日本語

この装置は、クラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

VCCI-A

## 安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品はすべて、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより人身事故につながることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

### 安全のための注意事項を守る

このページの注意事項をよくお読みください。

### 定期点検をする

長期間、安全にお使いいただくために、定期点検をすることをおすすめします。点検の内容や費用については、ソニー業務用商品相談窓口またはお買い上げ店にご相談ください。

### 故障したら使わない

すぐにソニー業務用商品相談窓口またはお買い上げ店に修理をご連絡ください。

### 万一、異常が起きたら

- 変な音・においがしたら
- 煙がでたら

➡ ❶電源を切る。
❷電池を外す。
❸ソニー業務用商品相談窓口または お買い上げ店に連絡する。

### 警告表示の意味

取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠危険 この表示のある事項を守らないと、極めて危険な状況が起こり、その結果大けがや死亡にいたる危害が発生します。

⚠警告 この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故の原因となります。

⚠注意 この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号: 火災, 感電
行為を禁止する記号: 禁止, 分解禁止, ぬれ手禁止
行為を指示する記号: 指示

### 電池について

「安全のために」の文中の「電池」とは、バッテリーパックも含みます。

### ⚠警告 火災 感電 下記の注意事項を守らないと、火災・感電により死亡や大けがにつながることがあります。

**油煙、湯気、湿気、ほこりの多い場所では設置・使用しない**
上記のような場所で設置・使用すると、火災や感電の原因となります。取扱説明書に記されている仕様条件以外の環境での使用は、火災や感電の原因となることがあります。

**内部に水や異物を入れない**
水や異物が入ると火災や感電の原因となります。万一、水や異物が入ったときは、すぐに本体の電源を切り、電池を取り外してください。電源プラグもコンセントから抜き、ソニー業務用商品相談窓口またはお買い上げ店にご相談ください。

**分解や改造をしない**
火災や感電、けがの原因となります。内部の点検や修理はソニー業務用商品相談窓口またはお買い上げ店にご依頼ください。

**雷が鳴っているときは使用しない**
落雷すると、感電のおそれがあります。雷が鳴りだしたらすぐに使用を中止してください。

**運転中に使用しない**
自動車、オートバイなどの運転をしながら、撮影、再生をしたり、液晶画面を見ることは絶対おやめください。交通事故の原因となります。

**撮影時は周囲の状況に注意をはらう**
周囲の状況を把握しないまま、撮影を行わないでください。事故やけがなどの原因となります。

**指定以外の電池、ACアダプター、バッテリーチャージャーを使わない**
火災やけがの原因となることがあります。

**機器本体や付属品、記録メディアは、乳幼児の手の届く場所に置かない**
電池などの付属品やメモリーカードなどを飲み込む恐れがあります。乳幼児の手の届かない場所に置き、お子様がさわらぬようご注意ください。万一飲み込んだ場合は、直ちに医師に相談してください。

**電池やショルダーベルト、ストラップを正しく取り付ける**
正しく取り付けないと、落下によりけがの原因となることがあります。
また、ベルトやストラップに傷がないか使用前に確認してください。

**電源コードを傷つけない**
熱器具に近づけたり、加熱したり、加工したりすると火災や感電の原因となります。また、電源コードを抜くときは、コードに損傷を与えないように必ずプラグを持って抜いてください。

**長時間、同じ持ち方で使用しない**
使用中に本機が熱いと感じなくても皮膚の同じ場所が長時間触れたままの状態でいると、赤くなったり水ぶくれができたりなど低温やけどの原因となる場合があります。
以下の場合は特にご注意いただき、医師などをご利用ください。
- 気温の高い環境でご使用になる場合。
- 血行の悪い方、皮膚感覚の弱い方などがご使用になる場合。

### ⚠注意 火災 感電 下記の注意事項を守らないと、けがをしたり周辺の家財に損害を与えることがあります。

**レンズや液晶画面に衝撃を与えない**
レンズや液晶画面はガラス製のため、強い衝撃を与えると割れて、けがの原因となることがあります。

**ぬれた手で電源にさわらない**
感電の原因となることがあります。

**本体を布団などでおおった状態で使用しない**
布をかけたり、毛足の長いじゅうたんや布団の上または壁や家具に密接して置かないでください。過熱して火災や感電の原因になることがあります。

**膝に乗せて使用しない**
膝の上で使用すると、落下してけがの原因となることがあります。

**不安定な場所に設置しない**
ぐらついた台の上や傾いたところなどに設置すると、倒れたり落下したりして、けがの原因となることがあります。
また、設置場所の強度を充分にお確かめください。

**製品の上に乗らない、重い物を載せない**
倒れたり、落ちたり、壊れたりして、けがの原因となることがあります。

**コード類を正しく配置する**
電源コードや接続ケーブルを足にひっかけると本機の落下や転倒などにより、けがの原因となることがあります。

**長期間使用しないときは、電源を外す**
長期間使用しないときは電源プラグをコンセントから外したり、電池を本体から外して保管してください。

**水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湯気の多い場所では使わない**
火災や感電の原因になることがあります。

**通電中のACアダプター、バッテリーチャージャー、充電中のバッテリーや製品に長時間ふれない**
長時間皮膚が触れたままになっていると、低温やけどの原因となることがあります。

**ヘッドホンを使用するような場合、大音量で長時間続けて聞かない**
耳を刺激するような大きな音量で長時間つづけて聞くと、聴力に悪い影響を与える事があります。呼びかけられたら返事が出来るくらいの音量で聞きましょう。

**電池や付属品、記録メディア、アクセサリーなどを取り外すときは、手をそえる**
電池やメモリーカードなどが飛び出すことがあり、けがの原因となることがあります。

**INPUT1/INPUT2スイッチが「MIC+48V」のとき、AUDIO INPUT1/AUDIO INPUT2端子には外部電源(+48V)対応以外の機器を接続しない**
INPUT1/INPUT2スイッチが「MIC+48V」のとき、外部電源(+48V)に対応していない機器(マイクなど)をAUDIO INPUT1/AUDIO INPUT2端子に接続すると、機器が故障する可能性があります。

**直射日光の当たる場所に放置しない**
太陽光が近くの物に結像すると、火災の原因になります。やむを得ず直射日光下に置く場合は、レンズキャップを付けてください。

### ⚠危険 電池についての安全上のご注意とお願い 漏液、発熱、発火、破裂、誤飲による大けがやけど、火災などを避けるため、下記の注意事項をよくお読みください。

⚠危険
- バッテリーパックは指定されたバッテリーチャージャー以外で充電しない。
- 電池を分解しない、火の中へ入れない、電子レンジやオーブンで加熱しない。
- 電池を火のそばや炎天下、高温になった車の中などに放置しない。このような場所で充電しない。
- 電池をコインやヘアーピンなどの金属類と一緒に携帯、保管しない。
- 電池を水・海水・牛乳・清涼飲料水・石鹸水などの液体で濡らさない。濡れた電池を充電したり、使用したりしない。

⚠警告
- 電池をハンマーなどでたたいたり、踏みつけたり、落下させたりするなどの衝撃や力を与えない。
- バッテリーパックが変形・破損した場合は使用しない。
- ボタン電池は充電しないでください。

⚠注意
- 電池を使い切ったときや、長期間使用しない場合は機器から取り外しておく。

- ACアダプターを壁との隙間などの狭い場所に設置して使用しないでください。
- ACアダプターはお手近なコンセントをお使いください。本機を使用中、不具合が生じたときはすぐにコンセントからプラグを抜き、電源を遮断してください。
- 付属の電源コードは、本機専用です。他の電気機器では使用できません。

お願い Japan Only リチウムイオン電池

Li-ion

リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁物を貼ってリサイクル協力店へお持ちください。

**充電式電池の回収・リサイクルおよびリサイクル協力店については**
一般社団法人JBRCホームページ
http://www.jbrc.net/hp/contents/index.html
を参照してください。

## CD-ROM マニュアルを使う

付属のCD-ROMには、日本語、英語、フランス語、ドイツ語、イタリア語、スペイン語、中国語(簡体字)のPXW-X180/PXW-X160取扱説明書(CD-ROMマニュアル)がPDF形式で収録されています。

### 準備

CD-ROMマニュアルをご覧になるには、以下のソフトウェアがインストールされている必要があります。
- Adobe Reader Version 7.0以降

**ちょっと一言**
- Adobe Readerがインストールされていない場合は、以下のサイトからダウンロードできます。
URL: http://www.adobe.co.jp
Adobe、Adobe ReaderはAdobe Systems Incorporated(アドビ システムズ社)の商標です。

### CD-ROMマニュアルを見るには

**1** パソコンのCD-ROMドライブにCD-ROMをセットする。
トップページが自動的に表示されます。
自動的に表示されないときは、CD-ROM内のindex.htmファイルをダブルクリックしてください。

**2** 読みたいCD-ROMマニュアルを選んでクリックする。
CD-ROMマニュアルのPDFファイルが開きます。

**ちょっと一言**
- Acrobat Readerのバージョンによってはファイルが正しく表示されないことがあります。この場合は、「準備」に記載されたURLから最新のバージョンをダウンロードし、インストールしてください。

## English

### Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call your Sony dealer regarding this product.

Model No. PXW-_____
Serial No._____
Model No. AC-_____
No._____

### WARNING

**To reduce the risk of fire or electric shock,**
**1) do not expose the unit to rain or moisture.**
**2) do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.**

- Do not expose the batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

### CAUTION

**Battery pack**
If the battery pack is mishandled, the battery pack can burst, cause a fire or even chemical burns. Observe the following cautions.
- Do not disassemble.
- Do not crush and do not expose the battery pack to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it.
- Do not short circuit and do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.
- Do not expose to high temperature above 60 °C (140 °F) such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.
- Do not incinerate or dispose of in fire.
- Do not handle damaged or leaking lithium ion batteries.
- Be sure to charge the battery pack using a genuine Sony battery charger or a device that can charge the battery pack.
- Keep the battery pack out of the reach of small children.
- Keep the battery pack dry.
- Replace only with the same or equivalent type recommended by Sony.
- Dispose of used battery packs promptly as described in the instructions.

**Replace the battery with the specified type only. Otherwise, fire or injury may result.**

**Specifications**
Maximum charge voltage: DC 16.4 V /Maximum charge current: 2.5 A

**On the AC Adaptor and Charger**
- Do not use the AC Adaptor placed in a narrow space, such as between a wall and furniture.
- Use the nearby wall outlet (wall socket) when using the AC Adaptor. Disconnect the AC Adaptor from the wall outlet (wall socket) immediately if any malfunction occurs while using the apparatus.
- Use the nearby wall outlet (wall socket) when using the Charger. Disconnect the Charger from the wall outlet (wall socket) immediately if any malfunction occurs while using the apparatus.
- Even if your camcorder is turned off , AC power source (mains) is still supplied to it while connected to the wall outlet (wall socket) via the AC Adaptor.

**Note on the power cord (mains lead)**
The power cord (mains lead) is designed specifically for use with this camcorder only, and should not be used with other electrical equipment.

**Power switch**
Set to the ON position (**I**) to turn the power on. Set to the OFF position (⏻) to turn the power off.

### For Customers in the U.S.A.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

**This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.**

**This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS.
DANGER – TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- If the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.

**Representative plug of power supply cord of countries/regions around the world.**

A Type (American Type) B Type (British Type) BF Type (British Type) B3 Type (British Type) C Type (CEE Type) SE Type (CEE Type) O Type (Ocean Type)

The representative supply voltage and plug type are described in this chart.
Depend on an area, Different type of plug and supply voltage are used.
Attention: Power cord meeting demands from each country shall be used.
– For only the United States
Use a supplied power cord.

**Europe**

| Countries/regions | Voltage | Frequency (Hz) | Plug type |
|---|---|---|---|
| Austria | 230 | 50 | C |
| Belgium | 230 | 50 | C |
| Czech | 220 | 50 | C |
| Denmark | 230 | 50 | C |
| Finland | 230 | 50 | C |
| France | 230 | 50 | C |
| Germany | 230 | 50 | C |
| Greece | 220 | 50 | C |
| Hungary | 220 | 50 | C |
| Iceland | 230 | 50 | C |
| Ireland | 230 | 50 | C/BF |
| Italy | 220 | 50 | C |
| Luxemburg | 230 | 50 | C |
| Netherlands | 230 | 50 | C |
| Norway | 230 | 50 | C |
| Poland | 220 | 50 | C |
| Portugal | 230 | 50 | C |
| Romania | 220 | 50 | C |
| Russia | 220 | 50 | C |
| Slovak | 220 | 50 | C |
| Spain | 127/230 | 50 | C |
| Sweden | 230 | 50 | C |
| Switzerland | 230 | 50 | C |
| UK | 240 | 50 | BF |

**Asia**

| Countries/regions | Voltage | Frequency (Hz) | Plug type |
|---|---|---|---|
| China | 220 | 50 | A |
| Hong Kong | 200/220 | 50 | BF |
| India | 230/240 | 50 | C |
| Indonesia | 127/230 | 50 | C |
| Japan | 100 | 50/60 | A |
| Korea (rep) | 220 | 60 | C |
| Malaysia | 240 | 50 | BF |
| Philippines | 220/230 | 60 | A/C |
| Singapore | 230 | 50 | BF |
| Taiwan | 110 | 60 | A |
| Thailand | 220 | 50 | C/BF |
| Vietnam | 220 | 50 | A/C |

**Oceania**

| Countries/regions | Voltage | Frequency (Hz) | Plug type |
|---|---|---|---|
| Australia | 240 | 50 | O |
| New Zealand | 230/240 | 50 | O |

**North America**

| Countries/regions | Voltage | Frequency (Hz) | Plug type |
|---|---|---|---|
| Canada | 120 | 60 | A |
| USA | 120 | 60 | A |

**Central America**

| Countries/regions | Voltage | Frequency (Hz) | Plug type |
|---|---|---|---|
| Bahamas | 120/240 | 60 | A |
| Costa Rica | 110 | 60 | A |
| Cuba | 110/220 | 60 | A/C |
| Dominican (rep) | 110 | 60 | A |
| El Salvador | 110 | 60 | A |
| Guatemala | 120 | 60 | A |
| Honduras | 110 | 60 | A |
| Jamaica | 110 | 50 | A |
| Mexico | 120/127 | 60 | A |
| Nicaragua | 120/240 | 60 | A |
| Panama | 110/220 | 60 | A |

**South America**

| Countries/regions | Voltage | Frequency (Hz) | Plug type |
|---|---|---|---|
| Argentina | 220 | 50 | C/BF/O |
| Brazil | 127/220 | 60 | A/C |
| Chile | 220 | 50 | C |
| Colombia | 120 | 60 | A |
| Peru | 220 | 60 | A/C |
| Venezuela | 120 | 60 | A |

**Middle East**

| Countries/regions | Voltage | Frequency (Hz) | Plug type |
|---|---|---|---|
| Iran | 220 | 50 | C/BF |
| Iraq | 220 | 50 | C/BF |
| Israel | 230 | 50 | C |
| Saudi Arabia | 127/220 | 50 | A/C/BF |
| Turkey | 220 | 50 | C |
| UAE | 240 | 50 | C/BF |

**Africa**

| Countries/regions | Voltage | Frequency (Hz) | Plug type |
|---|---|---|---|
| Algeria | 127/220 | 50 | C |
| Congo (dem) | 220 | 50 | C |
| Egypt | 220 | 50 | C |
| Ethiopia | 220 | 50 | C |
| Kenya | 240 | 50 | C/BF |
| Nigeria | 230 | 50 | C/BF |
| South Africa | 220/230 | 50 | C/BF |
| Tanzania | 230 | 50 | C/BF |
| Tunisia | 220 | 50 | C |

### For Customers in the U.S.A. and Canada

**RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES**
Lithium-Ion batteries are recyclable.
You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.
For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit http://www.call2recycle.org/

**Caution**: Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.

**Battery pack**
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAN ICES-3 B/NMB-3 B

**CAUTION**

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

**Note:**
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.
This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.
Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

The supplied interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

**For the State of California, USA only**
Perchlorate Material - special handling may apply, See
www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

### FOR CUSTOMERS IN EUROPE

**Notice for the customers in the countries applying EU Directives**
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

CE

Hereby, Sony Corporation, declares that this PXW-X180 Solid-State Memory Camcorder is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For details, please access the following URL:
http://www.compliance.sony.de/

**Attention**
The electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the picture and sound of this unit.

**Notice**
If static electricity or electromagnetism causes data transfer to discontinue midway (fail), restart the application or disconnect and connect the communication cable (USB, etc.) again.

This product is intended for use in the following Electromagnetic Environment(s):
E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors) and E4 (controlled EMC environment ex. TV studio).

**Inrush current**
(1) The average half-cycle r.m.s. inrush current, on initial switch-on: 2 A (230 V)
(2) Hot switching inrush current, measured in accordance with European standard EN55103-1: 44 A (230 V)

This product has been tested and found to comply with the limits set out in the EMC regulation using connecting cable shorter than 1m for the microphone jacks.
Please use connecting cable shorter than 1m for the microphone jacks.

**Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment for business use (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable take-back scheme for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Sony office or visit Sony Europe's web site for business customers:
http://www.pro.sony.eu/environment

**Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.
On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.
By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.
In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only.
To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely.
Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.
For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### For customers in Indonesia (IFU-WLM3)

**27910 / SDPPI / 2013**
**2034**

### For customers in Singapore (IFU-WLM3)

Complies with IDA Standards DB00353

## Using the CD-ROM Manual

The accessory CD-ROM includes versions of the Operating Guide for the PXW-X180/PXW-X160 series in Japanese, English, French, German, Italian, Spanish, and Simplified Chinese in PDF format.

### Preparation

The following program must be installed on your computer in order to read the Operating Guide contained on the CD-ROM.
- Adobe Reader Version 7.0 or higher

**Tips**
- If Adobe Reader is not installed, you can download it from the following URL:
http://www.adobe.com/
Adobe and Adobe Reader are trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.

### Reading the CD-ROM Manual

**1 Insert the CD-ROM in your CD-ROM drive.**
A cover page appears automatically in your browser.
If it does not appear automatically in the browser, double-click on the index.htm file on the CD-ROM.

**2 Select and click on the Operating Guide that you want to read.**
This opens the PDF file of the Operating Guide.

**Tips**
- The files may not be displayed properly depending on the version of Acrobat Reader. In such a case, install the latest version you can download from the URL mentioned in "Preparation" above.

## Français

### Aide-mémoire

Les numéros de modèle et de série se situent sous l'appareil. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.

Modèle no PXW-_____
No de série_____
Modèle no AC-_____
No de série_____

### AVERTISSEMENT

**Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution,**
**1) n'exposez l'appareil à la pluie ou à l'humidité ;**
**2) ne placez pas d'objets remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.**

- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc.
- Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut provoquer des pertes d'audition.

### ATTENTION

**Batterie**
Toute erreur de manipulation de la batterie peut provoquer son explosion, entraîner un incendie, voire même des brûlures de substances chimiques. Respectez les précautions suivantes :
- Ne démontez pas la batterie.
- N'écrasez et n'exposez pas la batterie à des chocs ou à une force extérieure. Vous ne devez pas la frapper avec un marteau, la laisser tomber ou marcher dessus.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et maintenez-les à l'écart de tout contact avec des objets métalliques.
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), notamment les rayons directs du soleil ou l'habitacle d'un véhicule garé au soleil.
- N'incinérez pas la batterie et ne la jetez pas au feu.
- Ne manipulez jamais des batteries lithium ion qui sont endommagées ou présentent une fuite.
- Veillez à recharger la batterie à l'aide d'un chargeur Sony authentique ou d'un appareil capable de la recharger.
- Tenez la batterie hors de la portée des petits enfants.
- Gardez la batterie au sec.
- Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par Sony.
- Mettez les batteries au rebut sans attendre, de la manière décrite dans les instructions.

**Remplacez la batterie par une batterie correspondant au type spécifié uniquement. Sinon vous risquez de provoquer un incendie ou des blessures.**

**Caractéristiques techniques**
Tension de charge maximale : 16,4 V CC /Courant de charge maximal : 2,5 A

**À propos de l'adaptateur secteur et du chargeur**
- N'utilisez pas un adaptateur secteur situé dans un espace restreint, par exemple entre un mur et un meuble.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, branchez-le à une prise murale se trouvant à proximité. En cas de dysfonctionnement lors de l'utilisation de l'appareil, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise murale.
- Utilisez une prise murale à proximité lorsque vous utilisez le chargeur. Débranchez immédiatement le chargeur de la prise murale en cas de dysfonctionnement pendant que vous utilisez l'appareil.
- Même si votre caméscope est mis hors tension, l'appareil est toujours alimenté tant qu'il est raccordé à la prise secteur via l'adaptateur.

**Remarque sur le cordon d'alimentation**
Le cordon d'alimentation est conçu pour être utilisé exclusivement avec ce caméscope et ne doit en aucun cas être utilisé avec un autre appareil électrique.

**Interrupteur d'alimentation**
Réglez-le sur la position ON (**I**) pour mettre la caméra sous tension. Réglez-le sur la position OFF (⏻) pour mettre la caméra hors tension.

### À l'intention des clients aux É.- U.

AVERTISSEMENT
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) DE L'APPAREIL. NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ POUR LA RÉPARATION.

**Ce symbole avise l'utilisateur de la présence de pièces « sous tension dangereuse » non isolées à l'intérieur du boîtier de l'appareil; leur tension est suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.**

**Ce symbole avise l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (la réparation) de l'appareil dans la documentation accompagnant celui-ci.**

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.
DANGER – AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Respectez tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, registre de chaleur, une cuisinière ou tout autre appareil (y compris un amplificateur) qui produit de la chaleur.
- Ne désactivez pas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou dotée d'une broche de mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une broche de mise à la terre dispose de deux broches et d'une troisième pour la mise à la terre. Cette broche plus large ou cette troisième broche visent à assurer votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise murale, consultez un électricien afin de remplacer la prise obsolète.
- Faites en sorte que le cordon d'alimentation ne puisse être ni piétiné, ni pincé, surtout au niveau des fiches, de la prise de courant et à l'endroit où il sort de l'appareil.
- N'utilisez que les accessoires/fixations spécifiés par le fabricant.
- Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la fixation ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, déplacez l'ensemble avec précaution afin d'éviter toute blessure si l'appareil bascule.

- Débranchez l'appareil pendant les orages ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Pour toute réparation, adressez-vous à un technicien qualifié. Un travail de réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si ce dernier a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été échappé.
- Si la forme de la fiche ne correspond pas à la prise de courant, utilisez un adaptateur de fiche de branchement de configuration adéquate.

**Représentation des fiches des cordons d'alimentation CA des pays ou régions du monde**

Type A (américain) Type B (anglais) Type BF (anglais) Type B3 (anglais) Type C (CEE) Type SE (CEE) Type O (océanien)

La tension d'alimentation et le type de fiche représentatifs sont décrits dans le tableau suivant.
Il est possible que plusieurs types de fiches et tensions d'alimentation soient utilisés dans une région.
Attention : il convient d'utiliser un cordon d'alimentation satisfaisant aux exigences de chaque pays.
– Pour les États-Unis uniquement
Utilisez, un cordon d'alimentation fourni.

**Europe**

| Pays/régions | Tension | Fréquence (Hz) | Type de fiche |
|---|---|---|---|
| Autriche | 230 | 50 | C |
| Belgique | 230 | 50 | C |
| République tchèque | 220 | 50 | C |
| Danemark | 230 | 50 | C |
| Finlande | 230 | 50 | C |
| France | 230 | 50 | C |
| Allemagne | 230 | 50 | C |
| Grèce | 220 | 50 | C |
| Hongrie | 220 | 50 | C |
| Islande | 230 | 50 | C |
| Irlande | 230 | 50 | C/BF |
| Italie | 220 | 50 | C |
| Luxembourg | 230 | 50 | C |
| Pays-Bas | 230 | 50 | C |
| Norvège | 230 | 50 | C |
| Pologne | 220 | 50 | C |
| Portugal | 230 | 50 | C |
| Roumanie | 220 | 50 | C |
| Russie | 220 | 50 | C |
| Slovaquie | 220 | 50 | C |
| Espagne | 127/230 | 50 | C |
| Suède | 230 | 50 | C |
| Suisse | 230 | 50 | C |
| Royaume-Uni | 240 | 50 | BF |

**Asie**

| Pays/régions | Tension | Fréquence (Hz) | Type de fiche |
|---|---|---|---|
| Chine | 220 | 50 | A |
| Hong Kong | 200/220 | 50 | BF |
| Inde | 230/240 | 50 | C |
| Indonésie | 127/230 | 50 | C |
| Japon | 100 | 50/60 | A |
| République de Corée | 220 | 60 | C |
| Malaisie | 240 | 50 | BF |
| Philippines | 220/230 | 60 | A/C |
| Singapour | 230 | 50 | BF |
| Taïwan | 110 | 60 | A |
| Thaïlande | 220 | 50 | C/BF |
| Vietnam | 220 | 50 | A/C |

**Océanie**

| Pays/régions | Tension | Fréquence (Hz) | Type de fiche |
|---|---|---|---|
| Australie | 240 | 50 | O |
| Nouvelle-Zélande | 230/240 | 50 | O |

**Amérique du nord**

| Pays/régions | Tension | Fréquence (Hz) | Type de fiche |
|---|---|---|---|
| Canada | 120 | 60 | A |
| États-Unis | 120 | 60 | A |

**Amérique centrale**

| Pays/régions | Tension | Fréquence (Hz) | Type de fiche |
|---|---|---|---|
| Bahamas | 120/240 | 60 | A |
| Costa Rica | 110 | 60 | A |
| Cuba | 110/220 | 60 | A/C |
| République dominicaine | 110 | 60 | A |
| El Salvador | 110 | 60 | A |
| Guatemala | 120 | 60 | A |
| Honduras | 110 | 60 | A |
| Jamaïque | 110 | 50 | A |
| Mexique | 120/127 | 60 | A |
| Nicaragua | 120/240 | 60 | A |
| Panama | 110/220 | 60 | A |

**Amérique du sud**

| Pays/régions | Tension | Fréquence (Hz) | Type de fiche |
|---|---|---|---|
| Argentine | 220 | 50 | C/BF/O |
| Brésil | 127/220 | 60 | A/C |
| Chili | 220 | 50 | C |
| Colombie | 120 | 60 | A |
| Pérou | 220 | 60 | A/C |
| Venezuela | 120 | 60 | A |

**Moyen-Orient**

| Pays/régions | Tension | Fréquence (Hz) | Type de fiche |
|---|---|---|---|
| Iran | 220 | 50 | C/BF |
| Irak | 220 | 50 | C/BF |
| Israël | 230 | 50 | C |
| Arabie saoudite | 127/220 | 50 | A/C/BF |
| Turquie | 220 | 50 | C |
| EAU | 240 | 50 | C/BF |

**Afrique**

| Pays/régions | Tension | Fréquence (Hz) | Type de fiche |
|---|---|---|---|
| Algérie | 127/220 | 50 | C |
| République démocratique du Congo | 220 | 50 | C |
| Égypte | 220 | 50 | C |
| Éthiopie | 220 | 50 | C |
| Kenya | 240 | 50 | C/BF |
| Nigeria | 230 | 50 | C/BF |
| Afrique du Sud | 220/230 | 50 | C/BF |
| Tanzanie | 230 | 50 | C/BF |
| Tunisie | 220 | 50 | C |

### Pour les utilisateurs au Canada

**RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM**
Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables.
Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usagées dans un point de collecte et de recyclage le plus proche.
Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez au numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/

**Avertissement :** Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.

**Batterie**
Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles susceptibles de provoquer son fonctionnement indésirable.

CAN ICES-3 B/NMB-3 B

**AVERTISSEMENT**

Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

**Remarque :**
Cet appareil a été testé et s'est avéré respecter les limites définies pour les appareils numériques de Classe A, conformément à la section 15 des règlements du FCC.
Ces normes sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial.

## Français

(Suite de la page avant)

# Utilisation du mode d'emploi sur CD-ROM

Le CD-ROM fourni contient le mode d'emploi du caméscope PXW-X180/PXW-X160 en japonais, anglais, français, allemand, italien, espagnol et chinois simplifié, au format PDF.

## Préparation

Le programme suivant doit être installé sur votre ordinateur pour pouvoir lire le mode d'emploi contenu sur le CD-ROM.

- Adobe Reader Version 7.0 ou une version ultérieure

**Conseils**

- Si Adobe Reader n'est pas installé sur votre ordinateur, vous pouvez le télécharger depuis l'URL suivante : http://www.adobe.com/
  Adobe et Adobe Reader sont des marques commerciales de Adobe Systems Incorporated aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays ou régions.

## Lecture du mode d'emploi sur CD-ROM

**1 Insérez le CD-ROM dans votre lecteur de CD-ROM.**
Une page de couverture s'affiche automatiquement dans la fenêtre de votre navigateur.
Si ce n'est pas le cas, double-cliquez sur le fichier index.htm du CD-ROM.

**2 Sélectionnez le mode d'emploi que vous souhaitez lire et cliquez dessus.**
Le fichier au format PDF s'ouvre.

**Conseils**

- Selon la version d'Acrobat Reader, les fichiers risquent de ne pas s'afficher correctement. Dans ce cas, installez la version la plus récente que vous pouvez télécharger depuis l'URL indiquée à la section « Préparation » ci-dessus.

## Deutsch

**WARNUNG**

**Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden,**
**1) setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus,**
**2) stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.**

- Schützen Sie Akkus und Batterien vor übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä.
- Ein zu großer Schalldruck von Ohrhörern oder Kopfhörern kann zu Hörverlusten führen.

**ACHTUNG**

**Akku**

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann er explodieren oder es besteht Feuergefahr oder die Gefahr von Verätzungen. Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

- Zerlegen Sie den Akku nicht.
- Setzen Sie den Akku keinen Stößen, Schlägen usw. aus, quetschen Sie ihn nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und achten Sie darauf, nicht versehentlich auf den Akku zu treten.
- Halten Sie Gegenstände aus Metall von den Akkuanschlüssen fern. Es kann sonst zu einem Kurzschluss kommen.
- Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C aus, wie sie z. B. bei direkter Sonneneinstrahlung oder in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können.
- Zünden Sie den Akku nicht an und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.
- Berühren Sie beschädigte oder auslaufende Lithium-Ionen-Akkus nicht.
- Laden Sie den Akku unbedingt mit einem Originalladegerät von Sony oder einem Gerät mit Ladefunktion.
- Halten Sie den Akku von kleinen Kindern fern.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.
- Tauschen Sie den Akku nur gegen den gleichen oder einen vergleichbaren Akkutyp aus, der von Sony empfohlen wird.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus unverzüglich wie in den Anweisungen erläutert.

**Ersetzen Sie die Batterie bzw. den Akku ausschließlich durch eine Batterie bzw. einen Akku des angegebenen Typs. Andernfalls besteht Feuer- oder Verletzungsgefahr.**

**Technische Daten**

Maximale Ladespannung: 16,4 V Gleichstrom / Maximaler Ladestrom: 2,5 A

**Netzteil und Ladegerät**

- Verwenden Sie das Netzteil nicht, wenn nur wenig Platz vorhanden ist, z.B. zwischen einer Wand und Möbelstücken.
- Benutzen Sie eine nahe gelegene Netzsteckdose bei Verwendung des Netzgerätes. Trennen Sie das Netzgerät unverzüglich von der Netzsteckdose, falls eine Funktionsstörung während der Benutzung des Apparats auftritt.
- Verwenden Sie für das Ladegerät eine in der Nähe befi ndliche Netzsteckdose. Trennen Sie das Ladegerät von der Netzsteckdose, wenn bei der Verwendung des Geräts eine Fehlfunktion auftritt.
- Auch wenn der Camcorder ausgeschaltet ist, wird er immer noch mit Netzstrom versorgt, solange er über eine Netzteil an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.

**Hinweis zum Netzkabel**

Das Netzkabel wurde speziell für diesen Camcorder entwickelt und darf nicht für andere elektrische Geräte verwendet werden.

**Netzschalter**

Zum Einschalten in die Einschaltstellung (**I**) setzen. Zum Ausschalten in die Ausschaltstellung (⏻) setzen.

**FÜR KUNDEN IN EUROPA**

**Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten**

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Hiermit erklärt Sony Corporation, dass sich dieser Solid-State Memory Camcorder PXW-X180 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Weitere Informationen erhältlich unter:
http://www.compliance.sony.de/

**Achtung**

Die elektromagnetischen Felder bei den speziellen Frequenzen können Bild und Ton dieses Gerätes beeinflussen.

**Hinweis**

Wenn eine Datenübertragung aufgrund statischer oder elektromagnetischer Störeinflüsse abbricht (fehlschlägt), starten Sie die entsprechende Anwendung neu, oder entfernen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie es wieder an.

Dieses Produkt ist für die Verwendung in folgenden elektromagnetischen Umgebungen ausgelegt:
E1 (Wohnbereich), E2 (Geschäfts- und Gewerbebereich sowie Kleinbetriebe), E3 (städtischer Außenbereich) und E4 (kontrollierte EMV-Umgebung, z.B. Fernsehstudio).

**Einschaltstrom**

(1) Durchschnittlicher Halbwellen-Effektivwert des Einschaltstroms beim ersten Einschalten: 2 A (230 V)
(2) Betriebseinschaltstrom, gemessen entsprechend der europäischen Norm EN55103-1: 44 A (230 V)

Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern an den Mikrofonbuchsen Verbindungskabel von unter 1 m Länge verwendet werden.
Bitte verwenden Sie daher an den Mikrofonbuchsen Verbindungskabel von unter 1 m Länge.

**Entsorgung von als Industriemüll anfallenden elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern im Rahmen des entsprechenden Rücknahmeprogramms für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zumkorrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt undGesundheit warden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zuverringern.
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von der örtlichen Sony-Niederlassung oder auf der für Firmenkunden eingerichteten Website von Sony Europe:
http://www.pro.sony.eu/environment

**Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)**

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.
Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.
Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.
Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.
Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab.
Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

# Verwenden der Anleitung auf CD-ROM

Die Zubehör-CD-ROM enthält die Bedienungsanleitung für die Serie PXW-X180/PXW-X160 in Japanisch, Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Spanisch und vereinfachtem Chinesisch im PDF-Format.

## Vorbereitungen

Das folgende Programm muss auf dem Computer installiert sein, um die Bedienungsanleitung auf der CD-ROM anzeigen zu können.

- Adobe Reader Version 7.0 oder höher

**Tipps**

- Wenn Adobe Reader nicht installiert ist, können Sie ihn von folgendem URL herunterladen: http://www.adobe.com/
  Adobe und Adobe Reader sind Markenzeichen der Adobe Systems Incorporated in den USA und/oder anderen Ländern.

## Lesen der Anleitung auf CD-ROM

**1 Legen Sie die CD-ROM ins CD-ROM-Laufwerk ein.**
Im Browser erscheint automatisch eine Anfangsseite.
Ist dies nicht der Fall, doppelklicken Sie auf die Datei index.htm auf der CD-ROM.

**2 Wählen Sie die Bedienungsanleitung aus, die Sie lesen möchten, und klicken Sie darauf.**
Die PDF-Datei mit der Bedienungsanleitung wird geöffnet.

**Tipps**

- Je nach der Version von Acrobat Reader werden die Dateien möglicherweise nicht richtig angezeigt. Laden Sie in diesem Fall die neueste Version von dem unter „Vorbereitungen" genannten URL herunter.

## Español

**AVISO**

**Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas,**
**1) no exponga la unidad a la lluvia o la humedad.**
**2) no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos, como, por ejemplo, jarrones.**

- No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.
- Un exceso de presión sonora de los auriculares puede ocasionar la pérdida de la capacidad auditiva.

**PRECAUCIÓN**

**Batería**

Si la batería se manipula indebidamente, puede explotar y causar un incendio o provocarle quemaduras químicas. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- No desmonte el producto.
- No aplaste ni exponga la batería a impactos tales como golpes o caídas, ni la deje caer o la pise.
- No provoque un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos entren en contacto con sus terminales.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C como a la luz solar directa, o en el interior de un automóvil estacionado al sol.
- No la incinere ni la arroje al fuego.
- No manipule baterías de iones de litio dañadas o con fugas.
- Asegúrese de cargar la batería con un cargador de baterías original de Sony o con un dispositivo que pueda cargarla.
- Mantenga la batería fuera del alcance de niños pequeños.
- Mantenga la batería seca.
- Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por Sony.
- Deshágase de la baterías usada lo antes posible según el procedimiento que se describe en las instrucciones.

**Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.**

**Especificaciones**

Tensión de carga máxima: cc 16,4 V/Corriente de carga máxima: 2,5 A

**En el adaptador de alimentación de ca (FUENTE DE ALIMENTACIÓN) y el cargador**

- No utilice el adaptador de ca en un lugar estrecho (por ejemplo, entre la pared y un mueble).
- Utilice una toma de corriente de la pared cercana cuando utilice el adaptador de alimentación de ca (FUENTE DE ALIMENTACIÓN). Desconecte el adaptador de alimentación de ca (FUENTE DE ALIMENTACIÓN) de la toma de corriente de la pared inmediatamente si se produce algún malfuncionamiento mientras utiliza el aparato.
- Enchufe el cargador en una toma de corriente de pared próxima. Desconecte inmediatamente el cargador de la toma de corriente de pared si se produce algún problema de funcionamiento mientras usa la cámara.
- Incluso con la videocámara desconectada, ésta seguirá recibiendo alimentación de ca (corriente) mientras esté conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca.

**Nota sobre el cable de alimentación**

El cable de alimentación está diseñado para utilizarlo única y exclusivamente con esta videocámara, y no debe utilizarse con otros aparatos eléctricos.

**Interruptor de alimentación**

Sitúelo en la posición ON (**I**) para encender la videocámara. Sitúelo en la posición OFF (⏻) para apagar la videocámara.

**PARA LOS CLIENTES DE EUROPA**

**Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE**

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Mediante el presente documento, Sony Corporation manifiesta que esta PXW-X180 Solid-State Memory Camcorder cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones relevantes de la directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL:
http://www.compliance.sony.de/

**Atención**

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

**Aviso**

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Este producto está diseñado para su utilización en los Entornos electromagnéticos siguientes: E1 (uso residencial), E2 (uso comercial e industrial ligero), E3 (exteriores urbanos) y E4 (entorno con EMC controlada, por ejemplo un estudio de TV).

**Corriente de entrada**

(1) Valor cuadrático medio de la corriente de entrada durante medio ciclo, en encendido inicial: 2 A (230 V)
(2) Corriente de entrada de conmutación caliente, medida según el estándar europeo EN55103-1: 44 A (230 V)

Este producto se ha probado y cumple con los límites establecidos en la normativa EMC para utilizar un cable de conexión de menos de 1 metro de longitud en tomas de micrófonos.
Utilice un cable de conexión de menos de 1 m de longitud en las tomas de micrófonos.

**Tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos de uso comercial al final de su vida útil (applicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales. En su lugar, deben entregarse conforme al correspondiente plan de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto,contacte con su oficina local de Sony o visite la página Web europea de Sony para empresas:
http://www.pro.sony.eu/environment

**Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)**

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.
En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.
Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.
Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.
Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías.
Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

# Uso del manual en CD-ROM

El CD-ROM complementario incluye versiones del manual de instrucciones de la serie PXW-X180/PXW-X160 en japonés, inglés, francés, alemán, italiano, español y chino simplificado en formato PDF.

## Preparación

Es necesario instalar el siguiente programa en el ordenador para poder leer el manual de instrucciones incluido en el CD-ROM.

- Adobe Reader versión 7.0 o superior

**Sugerencias**

- Si no tiene Adobe Reader instalado, puede descargarlo en la siguiente dirección URL: http://www.adobe.com/
  Adobe y Adobe Reader son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.

## Lectura del manual en CD-ROM

**1 Inserte el CD-ROM en la unidad correspondiente.**
Aparecerá automáticamente la página de portada en el navegador.
En caso de que no apareciera, haga doble clic en el archivo index.htm del CD-ROM.

**2 Seleccione el manual de instrucciones que desea leer y haga clic sobre él.**
Se abrirá el archivo PDF del manual de instrucciones.

**Sugerencias**

- Es posible que los archivos no se muestren correctamente en función de la versión de Acrobat Reader. En ese caso, instale la versión más reciente que puede descargar en la URL que aparece en el apartado "Preparación" anterior.

## Italiano

**AVVERTENZA**

**Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche,**
**1) non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità,**
**2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.**

- Non esporre le batterie a fonti di calore eccessivo, quali la luce del sole, il fuoco o simili.
- È possibile che un'eccessiva pressione audio emessa dagli auricolari e dalle cuffie causi la perdita dell'udito.

**AVVERTENZA**

**Batteria**

Se trattato in modo improprio, è possibile che il blocco batteria esploda, causi incendi o provochi bruciature causate da sostanze chimiche. Attenersi alle precauzioni riportate di seguito.

- Non smontare il prodotto.
- Non danneggiare o esporre il blocco batteria a scosse o urti eccessivi, ad esempio non schiacciarlo con un martello, non lasciarlo cadere o calpestarlo.
- Non cortocircuitare o lasciare che eventuali oggetti metallici entrino in contatto con i terminali della batteria.
- Non esporre a temperature elevate superiore a 60 °C, ad esempio alla luce solare diretta o all'interno di un'auto parcheggiata al sole.
- Non bruciare o gettare nel fuoco.
- Non utilizzare pile agli ioni di litio danneggiate o con perdite di elettrolita.
- Assicurarsi di caricare il blocco batteria con un caricabatterie originale Sony o un dispositivo in grado di caricare il blocco batteria stesso.
- Conservare il blocco batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non bagnare il blocco batteria.
- Sostituirlo esclusivamente con un blocco batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliato da Sony.
- Smaltire i blocchi batteria il prima possibile come descritto nelle istruzioni.

**Sostituire la batteria esclusivamente con una del tipo specificato. Diversamente, si potrebbero causare incendi o incidenti.**

**Caratteristiche tecniche**

Tensione massima di carica: 16,4 V CC/Corrente massima di carica: 2,5 A

**Note sull'alimentatore CA e il caricatore**

- Non posizionare l'alimentatore CA in spazi ristretti, ad esempio tra un muro e un mobile.
- Usare la presa a muro vicina quando si usa l'alimentatore CA. Scollegare immediatamente l'alimentatore CA dalla presa a muro se si verifica qualche malfunzionamento durante l'uso dell'apparecchio.
- Quando si intende utilizzare il caricabatterie, utilizzare una presa elettrica a muro vicina. Qualora si verifichi un qualsiasi malfunzionamento durante l'utilizzo dell'apparecchio, scollegare immediatamente il caricabatterie dalla presa elettrica a muro.
- Anche se disattivata, la videocamera continua a ricevere alimentazione CA (corrente domestica) fi ntanto che rimane collegata ad una presa di rete mediante l'alimentatore CA.

**Nota sul cavo di alimentazione**

Il cavo di alimentazione è progettato specificamente per essere utilizzato solo con questa videocamera, e non va utilizzato con altri apparecchi elettrici.

**Interruttore di accensione**

Posizionare su ON (**I**) per accendere. Posizionare su OFF (⏻) per spegnere.

**PER I CLIENTI IN EUROPA**

**Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE**

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Con la presente, Sony Corporation dichiara che questa PXW-X180 Solid-State Memory Camcorder è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/EC. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL:
http://www.compliance.sony.de/

**Attenzione**

Il campo elettromagnetico alle frequenze specifiche può influenzare l'immagine e il suono di questa unità.

**Nota**

Se l'elettricità statica o interferenze elettromagnetiche causano l'interruzione del trasferimento dei dati, che pertanto non avviene, è necessario riavviare l'applicazione oppure scollegare, quindi ricollegare il cavo di comunicazione (USB e così via).

Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato nei seguenti ambienti elettromagnetici:
E1 (residenziali), E2 (commerciali e industria leggera), E3 (esterni urbani) ed E4 (ambienti EMC controllati, ad es. studi televisivi).

**Corrente di inserzione**

(1) Semiciclo medio della corrente di inserzione r.m.s. all'accensione iniziale: 2 A (230 V)
(2) Corrente di inserzione con commutazione a caldo, misurata in conformità allo standard europeo EN55103-1: 44 A (230 V)

Il presente prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti dalle norme EMC relative all'uso di cavi di collegamento di lunghezza inferiore a 1 m per le prese microfono.
Utilizzare un cavo di collegamento di lunghezza inferiore a 1 m per le prese microfono.

**Smaltimento del dispositivo elettrico ed elettronico per uso aziendale a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio Sony locale oppure visitare il sito Web europeo di Sony per i clienti aziendali all'indirizzo:
http://www.pro.sony.eu/environment

**Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.
Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.
Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento.
Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.
In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.
Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.
Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.
Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

# Uso del manuale contenuto nel CD-ROM

Nel CD-ROM accessorio è incluso il Manuale delle istruzioni in formato PDF per le serie PXW-X180/PXW-X160 nelle versioni giapponese, inglese, francese, tedesco, italiano, spagnolo e cinese semplificato.

## Preparazione

Per poter leggere il Manuale delle istruzioni contenuto nel CD-ROM, è necessario che sul computer sia installato il seguente programma.

- Adobe Reader versione 7.0 o successiva

**Suggerimenti**

- Se non si dispone di Adobe Reader, è possibile scaricarlo collegandosi al seguente URL: http://www.adobe.com/
  Adobe e Adobe Reader sono marchi di fabbrica di Adobe Systems Incorporated negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

## Lettura del manuale contenuto nel CD-ROM

**1 Inserire il CD-ROM nell'apposita unità.**
Sul browser in uso viene visualizzata automaticamente la pagina iniziale.
In caso contrario, fare doppio clic sul file index.htm contenuto nel CD-ROM.

**2 Selezionare e fare clic sul Manuale delle istruzioni che si desidera leggere.**
Viene aperto il file in formato PDF contenente il Manuale delle istruzioni.

**Suggerimenti**

- È possibile che i file non vengano visualizzati correttamente, a seconda della versione di Acrobat Reader in uso. In tal caso, installare la versione più aggiornata che è possibile scaricare accedendo all'URL riportato nella sezione "Preparazione" di cui sopra.

## 中文（简）

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。

**警告**

**为减少火灾或触电的风险，**
**1)请勿使本机接触雨水或湿气。**
**2)请勿在本设备上放置装满液体的物品，例如花瓶等。**

- 切勿将电池暴露在阳光，火或类似的极热环境下。
- 太大的耳机声压会损害听力。

**注意**

**电池组**

如果电池组使用不当，电池组可能会爆炸，引起火灾，甚至化学灼伤。请遵守下列注意事项。

- 切勿拆卸。
- 切勿压坏电池组，切勿让电池组受到敲打、跌落或遭到踩踏等外力或震动。
- 切勿让电池组短路，切勿让金属物与电池端子接触。
- 切勿放在温度超过60℃的高温处，如直射阳光下或停在太阳下的车内。
- 切勿焚烧或丢弃在火中。
- 切勿使用损坏或漏液的锂离子电池。
- 务必用原装的Sony充电器或可以给电池组充电的设备给电池组充电。
- 请将电池组放在儿童取不到的地方。
- 请保持电池组干燥。
- 只能用Sony建议的相同或同等类型进行更换。
- 请按照指示中的说明立即丢弃用过的电池组。

**市场上有仿冒的电池，和索尼公司出品的电池看上去极其相似。为了维护您的合法利益，请到索尼特约维修站和索尼授权的专用配件经销商处购买电池和其他附件产品。否则，有可能会发生过热、着火、甚至爆炸，危及人身、财产安全。**

**遥控器电池**

切勿将电池短路、充电、拆卸、加热或投入火中。耗尽电池应及时取出。
应确保儿童不可触及电池；如误吞下，请速联系医院。

**小心**

**请只使用指定类型的电池进行更换。否则，可能造成着火或人员受伤。**

**规格**

最大充电电压：直流16.4 V / 最大充电电流：2.5 A

**电源适配器和充电器**

- 切勿使用置于狭窄空间中的电源适配器，如在墙与家具之间的电源适配器。
- 使用电源适配器时请使用附近的电源插座。在使用本机时如果发生故障，请立即断开电源适配器与电源插座的连接。
- 请在附近的墙壁插座上使用充电器。使用本设备时如果发生任何故障，请立即从墙壁插座上断开充电器。
- 当本机通过电源适配器与电源插座连接时，即使本机电源关闭，但仍然通电。

**电源线注意事项**

电源线是经特别设计的电源线，仅供本机使用，不得用于其他电气设备。

**电源开关**

设置至ON位置(**I**)以打开电源。设置至OFF位置(⏻)以关闭电源。

关于主机外壳金属部分感觉到微弱电流：
在将电源适配器与主机连接后，根据接触部位和个人的不同，您有时在接触金属外壳或接口时可能会感觉到微弱电流。
产生这种现象的原因是因为电源适配器中有抑制电磁干扰的元件，该元件在初、次级之间构成了必要的回路。
您可以放心的是此微弱电流被控制在国家安全标准所规定的限值范围之内，且本产品在生产出厂时已通过严格的质量检查，因此请您放心使用。
如您有疑问，请与附近的索尼维修站联系。

本产品标识的"高清"或"HD"以输出图像格式(或记录图像格式)为基准。

**注意**

特定频率的电磁场可能会影响此设备的图像和声音。

**通知**

如果静电或电磁导致数据传送中断(失败)，请重新启动应用程序或断开连接，并重新连接通信电缆(USB等)。

**经测试认定，本产品在麦克风插孔使用短于1米的连接电缆时符合EMC规程规定的限制。请在麦克风插孔上使用短于1米的连接电缆。**

为避免造成环境污染，请将废弃产品按照当地法规进行处置。

## 产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

| 部件名称 | 有毒有害物质或元素 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 铅(Pb) | 汞(Hg) | 镉(Cd) | 六价铬(Cr(VI)) | 多溴联苯(PBB) | 多溴二苯醚(PBDE) |
| 内置线路板 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 外壳 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 显示板 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 光学块 | × | ○ | × | ○ | ○ | ○ |
| 附件 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。

制造商：　上海索广电子有限公司
制造商地址：　中国上海市闵行区剑川路930号
企标编号：　Q/YXPD374-2014
产地：　中国上海市(主机)
出版日期：　2014年7月

# 使用CD-ROM手册

随机提供的CD-ROM包含PXW-X180/PXW-X160系列的PDF格式操作指南，有日语、英语、法语、德语、意大利语、西班牙语和简体中文等多个版本。

## 准备

计算机中必须装有以下程序，您才能阅读CD-ROM中的操作指南。

- Adobe Reader 7.0版或更高版本

**提示**

- 如果未安装Adobe Reader，可从URL下载其安装程序：
  http://www.adobe.com/
  Adobe和Adobe Reader是Adobe Systems Incorporated在美国和/或其它国家的商标。

## 阅读 CD-ROM 手册

**1 将CD-ROM插入您的CD-ROM驱动器中。**
浏览器中将自动显示一个封面页。
如果浏览器中未自动显示此页，请双击CD-ROM中的index.htm文件。

**2 选择并单击您要阅读的操作指南。**
这将打开操作指南的PDF文件。

**提示**

- 文件可能无法正常显示，这取决于Acrobat Reader版本。在这种情况下，请安装从以上"准备"中的URL下载的最新版本。

## Português

**Clientes no Brasil**

**DESCARTE DE PILHAS E BATERIAS**

Após o uso, as pilhas e/ou baterias deverão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada.

**Baterias de Íon-Lítio**

**Atenção:**
Se a bateria não for manuseada corretamente, ela poderá explodir, causar incêndio ou até mesmo queimaduras químicas. Observe as seguintes precauções:

- Não desmonte, esmague ou exponha a bateria a qualquer choque ou impacto, como martelar, deixar cair ou pisar.
- Não provoque curto-circuito, nem deixe que objetos metálicos entrem em contato com os terminais da bateria.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas, acima de 60ºC, como sob a luz solar direta ou no interior de um carro estacionado ao sol.
- Não incinere nem jogue no fogo.
- Não manuseie baterias de íon-lítio danificadas ou com vazamentos
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças pequenas.
- Mantenha a bateria seca.
- Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo ou equivalente recomendada pela Sony.

**Pilhas e Baterias Não Recarregáveis**

**Atenção:**

- Verifique as instruções de uso do aparelho certificando-se de que as polaridades (+) e (-) estão no sentido indicado. As pilhas poderão vazar ou explodir se as polaridades forem invertidas, expostas ao fogo, desmontadas ou recarregadas.
- Evite misturar com pilhas de outro tipo ou com pilhas usadas, transportá-las ou armazená-las soltas, pois aumenta o risco de vazamento.
- Retire as pilhas caso o aparelho não esteja sendo utilizado, para evitar possíveis danos na eventualidade de ocorrer vazamento.
- As pilhas devem ser armazenadas em local seco e ventilado.
- No caso de vazamento da pilha, evite o contato com a mesma. Lave qualquer parte do corpo afetado com água abundante. Ocorrendo irritação, procure auxílio médico.
- Não remova o invólucro da pilha.
- Mantenha fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão procure auxílio médico imediatamente.

## Slovensky

**⚠UPOZORNENIE**

- NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. NEOTVÁRAŤ!
- POUŽÍVAŤ LEN NA SUCHÝCH MIESTACH.
- NEVYSTAVUJTE OHŇU!
- NEVYSTAVUJTE VYSOKÝM TEPLOTÁM (60°).
- NEROZOBERAŤ!
- NESKRATOVAŤ!

## 한국어

**경고**

**배터리 팩**

발열, 화재, 폭발 등의 위험을 수반할 수 있으니 다음 사항을 지켜주시기 바랍니다.
a) 육안으로 식별이 가능할 정도의 부풀음이 발생된 전지는 위험할 수 있으므로 제조자 또는 판매자로 즉시 문의할 것
b) 지정된 정품 충전기만을 사용할 것
c) 화기에 가까이 하지 말 것(전자레인지에 넣지 말 것)
d) 여름철 자동차 내부에 방치하지 말 것
e) 찜질방 등 고온다습한 곳에서 보관, 사용하지 말 것
f) 전지 단자에 목걸이, 동전, 열쇠, 시계 등 금속 제품이 닿지 않도록 주의할 것
g) 휴대 기기, 제조 업체가 보증한 리튬2차전지 사용할 것
h) 분해, 압착, 관통 등의 행위를 하지 말 것
i) 높은 곳에서 떨어뜨리는 등 비정상적 충격을 주지 말 것.
j) 60℃이상의 고온에 노출하지 말 것
k) 습기에 접촉되지 않도록 할 것

적절하게 폐기하는 것.

취급설명서로 지정한 충전 방법을 따라서 충전하는 것.

한국내 고객용

자율안전확인신고필증번호："KC